



An Investigation of the Relationship
between EFL Learners' Derivational Morphological Awareness
and Their Reading Ability

二语学习者英语派生形态意识与 阅读能力关系的研究

杜慧颖 著



上海交通大学出版社
SHANGHAI JIAO TONG UNIVERSITY PRESS



An Investigation of the Relationship
between EFL Learners' Derivational Morphological Awareness
and Their Reading Ability

ESL 学习者英语派生形态意识与 阅读能力关系的研究

杜慧颖 著



上海交通大学出版社
SHANGHAI JIAO TONG UNIVERSITY PRESS

内容提要

本书采取定量为主、定性为辅的方法,以实证数据为支撑,旨在探究 EFL 学习者形态意识影响阅读能力的内在机制。本书在理论上有助于二语阅读理论的进一步发展和完善,在研究设计和研究方法上对同类课题的开展有借鉴价值,在实践上对我国的英语教学特别是形态意识和阅读教学有启发和指导作用,适合对二语阅读理论、英语教学、结构方程模型在语言学中应用等感兴趣的读者。

图书在版编目(CIP)数据

EFL 学习者英语派生形态意识与阅读能力关系的研究/

杜慧颖著. —上海:上海交通大学出版社,2021.9

ISBN 978-7-313-24240-2

I. ①E… II. ①杜… III. ①英语—阅读教学—教学研究 IV. ①H319.37

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2020)第 240973 号

EFL 学习者英语派生形态意识与阅读能力关系的研究

EFL XUEXIZHE YINGYU PAISHENG XINGTAIYISHI YU YUEDUNENGLI GUANXI DE YANJIU

著 者: 杜慧颖

出版发行: 上海交通大学出版社

邮政编码: 200030

印 制: 苏州市古得堡数码印刷有限公司

开 本: 710mm×1000mm 1/16

字 数: 275 千字

版 次: 2021 年 9 月第 1 版

书 号: ISBN 978-7-313-24240-2

定 价: 88.00 元

地 址: 上海市番禺路 951 号

电 话: 021-64071208

经 销: 全国新华书店

印 张: 17.75

印 次: 2021 年 9 月第 1 次印刷

版权所有 侵权必究

告读者: 如发现本书有印装质量问题请与印刷厂质量科联系

联系电话: 0512-65896959

序

● Preface

《EFL 学习者英语派生形态意识与阅读能力关系的研究》源于杜慧颖的博士学位论文,在作者进一步修改和润色之后,即将付梓。作为导师,我深感欣慰,并向杜慧颖表示祝贺。

我与杜慧颖的师生之缘由来已久,在她本科和硕士阶段,我就是她的老师,对她的情况非常了解。她善于学习,勤奋认真,一路走来,成绩一直都很优秀。在攻读博士学位期间,她一如既往地严格要求自己,刻苦钻研,不仅取得了丰硕的学术成果,而且高质量地完成了博士学位论文,以优异的成绩通过了论文的评审和答辩。在顺利完成学业的同时,由于工作需要,她还积极承担并圆满完成了大量的教学任务和翻译保障任务。作为她的导师,我深知她于此中的艰辛与付出,也很为她取得的成就感到高兴。

这部专著所展示的研究成果是对英语二语阅读研究的一次有益补充。阅读作为人类的一项重要而复杂的认知活动,从二十世纪以来,尤其是近几十年来,一直是心理学、心理语言学、二语习得等诸多领域的研究重点。研究者们或从宏观的角度探讨文本、作者和读者三者之间的关系;或基于不同的语言信息加

工理论模型(如自下而上的、自上而下的),具体探究低层或高层文本特征与加工技能对阅读能力的直接和间接影响;或采取折中融合的理论视角,着力于不同加工模式之间的交互作用。这些持续不懈的努力使得我们对阅读所涉及的重要因素(文本因素、读者因素、环境因素等)、心理机制、心理过程有了越来越全面深入的了解,也使得我们对阅读的教学指导、对有关阅读障碍的纠治等,有了越来越坚实的理论支撑。

本书研究的侧重点是形态意识这一低层加工技能,其主要目的是揭示形态意识影响阅读能力的内在机制。在前人研究的基础上,作者构建了一个总体理论框架,并据此较为深入地考察了中国学生英语学习中派生形态意识对阅读流利性和理解准确性的影响——包括直接影响以及以单词识别、词汇广度、词汇深度和语法知识为中介变量的间接影响。该研究以坚实的实证数据为支撑,构建了形态意识影响阅读能力的内在机制模型。我相信,这样的多元研究能够更为全面深入地揭示事物的本质,从而有助于二语阅读理论的发展和完善;同时,其研究(尤其是对受试的定性研究)发现也对我国的英语(阅读)教学,特别是形态意识的培养,具有一定的启发和指导作用。此外,从研究设计与方法的角度来看,作者之所以能够在一个总体的理论框架中有效地处理多种变量,在很大程度上得益于定量和定性相结合的研究方法,尤其是结构方程模型这一统计工具的合理应用。因此,作者的研究设计和研究方法对同类课题的开展也具有很大的借鉴价值。

总之,杜慧颖的研究取得了可喜的成果,我愿郑重地将其推荐给学界同仁。渴望杜慧颖以此书为起点,不断开拓创新,潜心钻研,再攀学术高峰。

是为序。

李绍山

二〇二〇年十月

阅读是一项复杂的认知活动,读者通过与文本交互获取信息。在此过程中,自上而下和自下而上的信息加工并行发生。近十几年来,在简单阅读观和技能构成研究法的启发和指导下,随着认知科学和心理语言学对儿童读写技能习得和发展的研究逐渐深入,形态意识这一低层加工技能成为阅读研究关注的一个热点。

形态意识指学习者对语言中最小的意义单位语素以及单词中语素的组合模式进行反思和操控的能力。已有的研究表明:形态意识与阅读理解正相关;词汇广度是形态意识影响阅读理解的主要途径。在此基础上,最新的研究开始探究形态意识如何影响阅读能力。但是因为这些研究刚刚起步,在受试的广泛性、变量测试的效度和信度以及数据处理方法的适切性等方面都存在不足,特别是在研究设计上,因为缺少一个统一的概念框架,变量的选择和界定过于随意,从而降低了研究结果的可比性。为了解决这些问题,改进和完善前人的研究,我们决定以我国某大学一年级新生为受试,考察他们在英语方面的派生形态

意识^①与阅读能力之间的关系。

本研究的目的是有两个：一是调查我国大学一年级新生的英语形态意识，二是揭示形态意识影响阅读能力的内在机制。其中，第二个目的是本研究的重点，具体地讲，我们试图回答：形态意识是否以单词识别、词汇广度、词汇深度和语法知识为中介间接地影响阅读流利性和理解准确性？在控制这些间接的影响之后，形态意识对阅读流利性和理解准确性是否有直接的影响？以上影响路径的相对权重大小如何？

本研究采取定量为主、定性为辅的方法。定量研究指对形态意识、单词识别、词汇广度、词汇深度、语法知识、阅读流利性和理解准确性七个变量通过测试的形式进行量化，然后利用结构方程模型等统计工具对获得的数据进行处理和分析，构建形态意识影响阅读能力的模型。定性研究指对部分受试进行访谈，旨在更好地解释定量研究的结果并针对我国的英语教学实践提出切实可行的建议。

通过分析形态意识测试的结果，同时结合受试在访谈中的发言，我们发现我国大学一年级新生已经具备基本的形态意识，能够较好地辨识语音和拼写透明派生词的语素构成，但不足的是，他们对词缀句法功能的掌握稍弱，并且在分析不透明派生词的形态结构时有捉襟见肘之感。我们建议在英语教学中，对形态知识讲授的深度和系统性应予以特别的关注。

关于形态意识促进阅读能力的方式和途径，我们的研究结果显示：

第一，形态意识分别以单词识别、词汇广度和语法知识为中介间接地影响阅读流利性，三条路径的中介效应大小相近。

第二，形态意识影响理解准确性的路径有五条，分别是：①形态意识→词汇广度→理解准确性；②形态意识→语法知识→理解准确性；③形态意识→单词识别→阅读流利性→理解准确性；④形态意识→词汇广度→阅读流利性→理解准确性；⑤形态意识→语法知识→阅读流利性→理解准确性。就单词识别、词汇广度、语法知识和阅读流利性的中介效应大小而言，从大至小依次是词汇广度、语法知识、阅读流利性和单词识别，其中单词识别的中介效应远小于其他三个变量。

① 沿用常规的做法，以下用“形态意识”指称“派生形态意识”。

第三,以阅读能力为潜在变量,以阅读流利性和理解准确性为其观察变量,形态意识分别以单词识别、词汇广度和语法知识为中介间接地影响阅读能力,三个中介变量的效应从大至小依次是词汇广度、语法知识和单词识别。

本书以实证数据为支撑,构建出揭示形态意识影响阅读能力内在机制的模型,拓展和深化了已有的研究,在理论上有助于二语阅读理论的进一步发展和完善,在研究设计和研究方法上对同类课题的开展有借鉴价值,在实践上对我国的英语教学特别是形态意识和阅读教学有启发和指导作用。

本书是在笔者博士论文的基础上修改和润色而成。由于作者水平有限,书中难免有不足之处,敬请批评指正。

目 录

● Contents

1 绪论	1
1.1 研究背景	1
1.2 研究目的	4
1.3 研究意义	5
1.4 本书结构	6
2 文献综述	8
2.1 本研究涉及的形态学概念	9
2.2 形态意识	10
2.3 形态意识与阅读能力关系的研究	17
2.4 与二语阅读理解相关的三个重要语言 因素	28
2.5 现有研究存在的问题和不足以及 解决方法	32
2.6 小结	35
3 概念框架	36
3.1 研究框架的总体描述	36
3.2 研究框架中的变量	37

3.3	理论模型的构建和基于理论模型的假设	49
3.4	小结	52
4	研究设计与实施	53
4.1	研究设计	53
4.2	先导研究	56
4.3	正式研究	60
4.4	小结	84
5	结果和讨论	85
5.1	初步统计和分析	85
5.2	探索性因子分析	89
5.3	结构方程模型分析	93
5.4	讨论一：大学一年级新生的英语形态意识	119
5.5	讨论二：阅读能力的构成：阅读流利性和理解准确性	124
5.6	讨论三：形态意识对阅读能力的影响	125
5.7	访谈的结果和讨论	142
5.8	小结	146
6	结论	147
6.1	本研究的主要发现和创新	147
6.2	本研究的贡献和启示	150
6.3	本研究的局限和对未来研究的建议	153
	附录	155
附录 1	形态意识测试	155
附录 2	单词识别测试	175
附录 3	词汇广度测试	178
附录 4	词汇深度测试	194
附录 5	语法知识测试	200

附录 6	阅读流利性测试	209
附录 7	理解准确性测试	228
附录 8	WPLT 中的词缀	246
附录 9	缩略语表	251
参考文献	252
索引	266
后记	268

绪 论

1.1 研究背景

阅读^①是一项复杂的认知活动,是语言学和心理学研究的一个重要内容。从信息加工系统的角度看,阅读研究经历了早期的自下而上模型、20世纪六十年代开始的自上而下模型和近年来被广泛认可的交互作用模型三个时期。在交互作用模型中,自下而上和自上而下的加工同时进行,各个层级的信息充分融合,读者和文本积极互动。

读者与文本之间的交互大致包括三个过程:单词识别(word recognition),又称解码(deco-

① 在大多数文献中,“阅读”一词指对形式上衔接、语义上连贯的大于句子的语言单位的阅读,即语篇阅读,也称篇章阅读和文本阅读。但是在有些研究中,“阅读”既包括语篇阅读,也包括单词识别或者句子理解。本书以语篇阅读为研究对象,为了行文的流畅和简洁,如无特别说明,“阅读”一词指语篇阅读。

ding)^①,是对以视觉形式呈现的单词进行辨认并且从中提取语言信息的过程^②;文本信息建构,又称句法和语义加工,是把从单词中提取的信息组合为更大的语言单位以理解文本意义的过程;情境模型(situational model)建构是把基于文本的信息与读者先前已有的知识进行整合从而形成心理表征的过程(Koda, 2005a; Nassaji, 2014)。其中,词汇层面上的解码以及与之相关的发生在亚词汇(sub-lexical)层面上的认知活动属于低层信息加工,与此相对,文本信息建构和情境模型建构属于高层加工。

长期以来,阅读研究深受自上而下模型的影响,大多以高层信息加工为研究内容。例如,在图式理论(Rumelhart, 1980)的指导下,调查背景知识在阅读中的作用^③,或者以建构—整合模型(Kintsch, 1988)为框架,探究各种推理的实时过程。近年来,许多研究者开始在交互作用模型的框架下,重新审视和考察低层加工在阅读中的作用(Holmes, 2009; Nassaji, 2014)。他们认为,阅读是多条路径并行的信息加工,低层和高层信息加工都与阅读的成功与否有关,但是前者长期受到忽视或者误读,事实上快速、准确的低层加工是高效阅读的重要基础。

对阅读中低层信息加工的关注得益于简单阅读观(Simple View of Reading, SVR)和技能构成研究法(the component skills approach)的提出,前者从理论上提供了研究框架,后者在研究方法上给予了指导。

SVR由Gough和Tunmer(1986)提出,后来Hoover和Gough(1990)做了进一步的阐述。SVR的核心观点是:阅读理解由解码和语言理解(linguistic comprehension)两个部分构成。因为语言理解在书面和口头语言中的工作机制基本相同,所以它的量化指标是听力理解。具体地讲,SVR主要包括三个方面的内容:第一,所有与阅读理解有关的问题都可以归结为解码或语言理解问

① Koda(2005a)在 *Insights into Second Language Reading: A Cross-Linguistic Approach* 一书的第三章中,把单词识别定义为提取单词语音信息和单词意义的过程,把解码定义为提取单词语音信息的过程,即解码从属于单词识别,是单词识别的一个子过程。但是,在大多数文献中,包括在Koda这本书的其他章节中,单词识别和解码是两个等质的术语,可以互换使用。因此,本书沿用目前的普遍做法,不对两个术语进行区分。

② 在以后的行文中,除非特别说明,统一用“单词”表示“视觉单词”。

③ 图式理论中的图式包括语言图式、内容图式和形式图式,但是大多数研究只关注内容图式,即读者已有的与语篇内容有关的知识。

题;第二,解码和语言理解相互独立;第三,解码和语言理解对于阅读理解同等重要,都是进行有效阅读的必要条件,但是单独的任何一方都无法成为充分条件。对于 SVR,有人认可,有人质疑,但毋庸置疑的是,它引起了人们对阅读中解码和低层信息加工的研究兴趣。

技能构成研究法由 Carr 和 Levy(1990)提出。它的主要观点是:阅读由多项紧密关联的心理活动(mental operations)完成,每项心理活动在理论上是一个独立的构念,在实证研究中能够与其他心理活动区别开来进行操作。技能构成研究法中的技能指的是读者在感知、理解和记忆以视觉形式呈现的语言时使用的认知技能,是基于阅读过程而非阅读结果或目的的技能。技能构成研究法关注的问题主要包括:阅读涉及哪些认知技能,这些技能如何工作,分别起什么作用,如何相互影响和共同协作,信息在它们之间如何流动等。目前,技能构成研究法广泛应用于阅读能力的发展和阅读能力的个体差异两类研究中(Shiotsu, 2010; Van Gelderen et al., 2007)。

在技能构成研究法的指导下,研究者们不仅关注解码作为阅读构成技能在阅读中的地位,而且开始探究解码的构成技能以及这些技能在解码以及阅读中的作用(Nassaji & Geva, 1999; Oakhill et al., 2003)。最先进入研究者们视线的是由语音意识、语音记忆和快速命名三个维度构成的语音加工技能,近 30 年的研究尤其是自 20 世纪末以来的研究取得了丰硕成果。研究表明:语音加工技能(特别是其中的语音意识)是解码尤其是拼音文字解码的一个重要预测因素(Cutting & Denckla, 2001; Schiff & Calif, 2007);在英语这种读写对应程度不高的拼音文字中,语音意识与阅读理解显著相关^①,相关系数通常在 0.35 至 0.6 之间(Pasquarella et al., 2011; 李光泽, 2009)。

但是,阅读的最终目的是理解,而理解只有当文字符号映射到语义信息时才能发生。因此,随着语音意识研究的逐渐成熟,形态意识——对语言中最小的语义单位语素以及单词中语素的组合模式进行反思和操控的能力(Carlisle, 2000; Deacon & Kirby, 2004; Kuo & Anderson, 2006)——在近十几年间成为新的研究热点,特别是近几年,研究数量大幅增加。

^① 本书中的“相关”均指“正相关”。

1.2 研究目的

近年来的研究表明,形态意识与阅读理解相关,有助于阅读理解的提高(Carlisle, 2000; Deacon & Kirby, 2004; Nagy et al., 2006)。但是,这些研究大多以儿童的母语习得为研究对象,很少关注二语^①阅读,尤其是成人二语学习者的阅读。更为重要的是,现有的研究尚无法清楚地揭示形态意识与阅读理解关系的实质。虽然随着研究的深入,近几年已经有学者开始着手探究形态意识影响阅读理解的工作机制(Kieffer et al., 2013; Zhang & Koda, 2012),但是因为处于起步阶段,所以仍有许多需要改进和完善的地方。

有鉴于此,本研究的第一个目的就是以前人的研究为基础,以解决其中存在的问题为出发点,试图推动形态意识与阅读能力关系研究的进一步深入,揭示形态意识影响阅读能力的内在机制。首先,本书对阅读能力的考察将更加全面,包括阅读流利性和理解准确性两个方面,其中理解准确性相当于前人研究中的阅读理解,而阅读流利性则在前人研究中极少出现。其次,以中国大学一年级新生为受试,把研究对象的范围扩展至具备初中级水平的成人外语学习者,以期发现学习者的语言学习阶段、语言环境不同,形态意识与阅读能力的关系是否随之变化以及如何变化。再之,在研究内容上,为克服前人研究中变量选取随意性大的问题,本研究将在细致梳理和深入分析相关文献之后,把相关的变量整合到一个概念框架内,然后以该概念框架为理论指导,精心设计和实施实证研究,最终厘清形态意识与阅读能力发生关系的具体路径以及每条路径的相对权重。具体地讲,除了形态意识和被细化为阅读流利性和理解准确性的阅读能力之外,该概念框架还将包括单词识别、词汇广度、词汇深度和语法知识四个变量。最后,在研究方法上,笔者将用更加适合处理多个变量之间复杂关系的结构方程模型(Structural Equation Modeling, SEM)技术代替前人研究中捉襟见肘的回归分析。一方面,SEM中的测量模型能够对构念的因子构成

① 本书中的“二语”,若无特别说明,指广义上的二语,即除母语之外的另一种语言,包括外语和狭义上的二语。如果“外语”和“二语”同时出现,则此时的“二语”指的是狭义上的二语。

进行验证,赋予各个因子不同的负荷,有助于获得更为有效和可靠的量化数据;另一方面,通过 SEM 中的结构模型,变量之间相互影响的方向和程度将得以直观的展现。

本研究的第二个目的是调查我国大学一年级新生的形态意识水平及其相关的学习经历。大学阶段的英语教学与中学阶段相比,对学生们的词汇广度和阅读能力提出了较高的要求,而形态意识不仅与词汇广度和阅读理解均相关(Carlisle, 2000; Nagy et al., 2006; Qian, 1999),而且在阅读的信息加工体系中处于低层,具有很强的可授性,因此本研究将通过测试和访谈的形式,对受试的形态意识进行定量和定性的分析。这样不仅有助于比较形态意识在外语环境中的发展与在母语环境中有何异同,而且有助于为如何切实有效地提高学生们的形态意识进而促进他们的词汇发展和阅读学习提供建议。

1.3 研究意义

本研究的意义主要有以下三个方面:

在理论上,本研究的结果将有助于二语阅读理论的进一步发展和完善。首先,本研究聚焦于形态意识影响阅读能力的内在工作机制,试图厘清形态意识的直接影响和以多个变量为中介、通过多种途径实现的间接影响。这将有助于我们更加清楚地认识与阅读能力相关的多个因素之间的复杂关系。其次,作为一种元语言意识(metalinguistic awareness),形态意识在阅读能力发展中的作用将有助于更加清楚地认识阅读的元语言特征。所谓元语言意识,是指学习者辨识、分析和操控语言形式的能力(Koda, 2005a)。再之,本研究的结果将为二语阅读中的自下而上加工提供实证数据,有助于更加清楚地认识低层信息加工在二语阅读中的作用。最后,本研究将把阅读能力细化为阅读流利性和理解准确性两个成分,相关的研究结果将有助于我们更加清楚地认识阅读能力的构成及其构成之间的关系。

在研究方法上,本研究将对同类课题的开展提供借鉴价值。本研究采取定量为主、定性为辅的方法。在定量部分,笔者使用了以 SEM 为主的多种方法对数据进行处理和分析。SEM 的优势在于其测量模型能够提高多指标变量的

量化效度和信度,其结构模型能够把多个变量同时处于一个框架中,直观地展现它们之间的复杂关系。再则,在对效能变量(即以单位时间内正确率为指标的变量)单词识别和阅读流利性的测试中,我们将通过编程用电脑来自动记录时间,以克服大规模纸笔测试无法精准把控时间的不足。此外,考虑到目前学界对二语阅读流利性的关注较少,所以本研究对阅读流利性的量化将能够从工具上为未来的研究提供便利,推动阅读流利性实证研究的发展。

从实践意义上讲,本研究的结果将对我国的英语教学特别是形态意识和阅读的教学具有启发和指导作用。首先,本研究关注形态意识在阅读能力发展中的作用,这将有助于提高阅读教学对语言知识和低层加工技能的重视。其次,我们将通过形态意识测试和与部分受试的访谈,调查我国大学一年级新生的形态意识水平及其相关的学习经历。以此为基础和出发点,可以为形态意识教学提供切实有效的建议。最后,本研究能够使我们认识到阅读流利性在阅读能力中的地位,推动相关教学活动的开展。

1.4 本书结构

本书由6章构成。

第1章是绪论部分。本书从学界对阅读中低层信息加工的关注谈起,勾勒出本研究的研究背景,试图回答为什么学界会对形态意识在阅读中的作用这一课题产生兴趣,或者说,形态意识研究在整个阅读研究及其发展中处于什么地位。此外,结合目前的研究现状简要说明了本研究的目的,从理论、研究方法和教学实践三个方面概括了本研究的意义和价值。

第2章是文献综述部分。主要从形态意识的定义和测量、形态意识与阅读能力的关系、与二语阅读理解相关的重要语言因素三个方面对文献进行回顾和梳理,在总结已有发现和已达成共识的同时,重点分析形态意识与阅读能力关系研究中的问题和不足。

第3章描述本研究的框架,阐释和界定框架内各变量的内涵,构建出形态意识影响阅读能力的假设模型,为下一步的实证研究奠定理论基础。

第4章介绍本研究的设计和实施方案,包括研究问题的提出、受试的选取、研究